

万が一の火山噴火に備えましょう!

Prepare for the unlikely event of a volcanic eruption 随时作好火山喷发的准备 隨時作好火山噴發的準備
 만일의 화산 분화에 대비합시다! หากเกิดเหตุฉุกเฉินภูเขาไฟระเบิดสิ่งที่ควรเตรียมพร้อม

◆ 登山用品等を防災用品に転用できます。緊急時に備えて、すぐに取り出せるようにしておきましょう。 Your climbing gear can also serve you in times of emergency. Have it prepared to use quickly!

登山用品可用作防災用品，備作緊急之用，請放在立刻能取出的地方 登山用品可用作防災用品，備作緊急之用，請放在立刻能取出的地方
 등산용품 등을 방재용품 대신에 사용할 수 있습니다. 긴급 시에 대비해 즉시 꺼낼 수 있도록 해 둡시다.
 สามารถนำอุปกรณ์ปีนเขาเป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยธรรมชาติแทนได้ในกรณีเกิดฉุกเฉิน กรุณาเก็บไว้ในที่ที่สามารถนำออกมาใช้ได้ทันที



ヘルメット(噴石から頭を守る)

Helmet (protect head from falling rocks)
 头盔 (以免火山渣碰伤头部) 頭盔 (以免火山渣碰傷頭部)
 안전모(화산 암편으로부터 머리를 보호)
 หมวกเซลเม็ด(ป้องกันเศษหินกระเด็นถูกศีรษะ)



リュックサック(噴石から身を守る)

Pack (protect body from falling rocks)
 背包 (以免火山渣碰身体) 背包 (以免火山渣碰身體)
 배낭(화산 암편으로부터 몸을 보호)
 กระเป๋าเป้(ป้องกันเศษหินกระเด็นถูกร่างกาย)



濡れタオル(火山ガスや火山灰の吸い込みを防ぐ)

Damp towel (prevent inhalation of volcanic gas / ash)
 湿毛巾 (防止吸入火山气体或火山灰)
 濕毛巾 (防止吸入火山氣體或火山灰)
 젖은 수건(화산가스 및 화산재를 들이마시는 것을 방지)
 ผ้าขนหนูเปียก(ป้องกันการสูดควันก๊าซภูเขาไฟ)



懐中電灯(噴煙による視界不良を防ぐ)

Flashlight (for seeing in darkness produced by smoke)
 手电筒 (以防喷烟导致视野不良)
 手電筒 (以防噴煙導致視野不良)
 손전등(화산 연기로 인한 시야 불량을 방지)
 ไฟฉาย(ป้องกันการมองเห็นเมื่อเกิดควันพุ่งออกมาจากภูเขาไฟ)

◆ 噴火にあつたら、火口から離れる方向へ避難しましょう。建物や岩陰に隠れることも有効です。

If an eruption occurs nearby, move away as you search for shelter. Hiding in a building or behind a large boulder is also effective.
 火山喷发时，请向远离火山口的方向避难。躲避在建筑物和岩石背面也是有效的办法。 火山噴發時，請向遠離火山口的方向避難。躲避在建築物和巖石背面也是有效的辦法。
 분화가 일어나면 화구에서 멀리 떨어진 방향으로 대피합니다. 건물이나 바위 밑에 몸을 숨기는 것도 효과적인 방법입니다.
 ถ้าเกิดภูเขาไฟระเบิด ให้หนีห่างจากปากปล่องภูเขาไฟระเบิดไปหลบซ่อนข้างตึกอาคารหรือข้างก้อนหินใหญ่ สามารถป้องกันภัยได้

◆ 気象庁が発表する火山関連情報に注意しましょう。

Pay attention to announcements by Japan Meteorological Agency. 请注意气象厅发布的火山相关信息 请注意气象厅发布的火山相关信息
 기상청이 발표하는 화산 관련 정보에 주의합니다. กรมอุตุนิยมวิทยาประกาศข่าวสารให้ระวังเกี่ยวกับภูเขาไฟระเบิด

◆ 現在、気象庁では、弥陀ヶ原に噴火予報(活火山であることに留意)を発表しています。 なお、火山活動が高まる等の変化があった場合には、噴火警報・予報以外に、臨時の「火山の状況に に関する解説情報」や「火山活動解説資料」が発表されます。

Japan Meteorological Agency's current forecast level for Midagahara: potential for volcanic activity. If the activity level increases, additional notifications and materials will be issued with more specific information regarding the nature of the volcanic activity.

目前，气象厅已经开始发布弥陀原火山喷发预报(留意活火山事)。另外，当火山活动变得频繁时，除喷发警报和预报之外，还会发布临时的“关于火山状况的解说信息”和“火山活动解说资料”。
 目前，氣象廳已經開始發布彌陀原火山噴發預報(留意活火山事)。另外，當火山活動變得頻繁時，除噴發警報和預報之外，還會發布臨時的“關於火山狀況的解說信息”和“火山活動解說資料”。
 현재 기상청에서는 미다가하라에 분화예보(활화산임에 유의)를 발표하고 있습니다. 즉 화산활동이 활발해지는 등의 변화가 있었을 경우에는 화산경보 및 예보 외에 임시로 '화산 상황에 관한 해설 정보' 및 '화산활동 해설자료'를 발표해 알립니다.

ปัจจุบัน,กรมอุตุนิยมวิทยาพยากรณ์ว่ามิดะจะระระเป็นภูเขาไฟระเบิด(ควรระวังเพราะเป็นภูเขาไฟที่ยังไม่ดับ)ประกาศไว้ให้ทราบ
 นอกจากนี้,กรณีเกิดการเปลี่ยนแปลงของภูเขาไฟระเบิดขึ้นรุนแรง,สัญญาณภัยภูเขาไฟระเบิด,นอกเหนือการพยากรณ์แล้ว,ชั่วคราว(แจ้งข่าวเกี่ยวกับสถานการณ์ภูเขาไฟระเบิด)
 หรือใช้เครื่องแจ้งข่าวการเคลื่อนไหวของภูเขาไฟระเบิดประกาศให้ทราบ

関連サイト Related Websites 相关网站 相關網站 관련 사이트 เว็บไซต์ที่เกี่ยวข้อง

気象庁ホームページ(弥陀ヶ原の火山活動状況等)
 Japan Meteorological Agency (Volcanic activity in Midagahara)
 气象厅主页 (弥陀原火山活动状况等)
 氣象廳主頁 (彌陀原火山活動狀況等)
 일본 기상청 홈페이지 (미다가하라 화산 활동 상황 등)
 โสมเพจกรมอุตุนิยม(สถานการณ์เคลื่อนไหวภูเขาไฟระเบิดของมิดะจะระระ)
 [日本語] [English]

環境省リーフレット「火山ガス通行注意」
 Ministry of Environment Leaflet "Caution of Volcanic Gas"
 环境省环境省小册子(注意火山气体通行)
 環境省環境省小冊子(注意火山氣體通行)
 일본 환경성 팸플릿 '화산가스 통행주의'
 ใบปลิวของกระทรวงสิ่งแวดล้อม(เดินผ่านก๊าซภูเขาไฟระเบิดควรระวัง)
 [日本語] [English] [简体字] [中國傳統] [한국어]

防災・観光情報アプリ「とやまナビ」
 Toyama Navi Disaster Prevention / Tourism Info App
 防災旅游信息应用“富山导航”
 防災旅遊信息應用“富山導航”
 방재·관광정보 애플리케이션 '도야마 나비' (일본어)
 การป้องกันภัยธรรมชาติ ข่าวสารการท่องเที่ยว แอปพลิเคชัน(โตยามานาบี)
 [Android] [IOS]

TOYAMA Free Wi-Fiサービスにより、室堂周辺において無料でインターネットへの接続が可能です。(表面の地図中:水色網掛けエリア)
 ※気象状況等により、エリア内でも一部電波が通じない場合があります。
 Use Toyama Free Wi-Fi service in the Murodo area. (Light blue area on map) Due to weather conditions, sometimes Wi-Fi signal is not available across the whole range.
 提供TOYAMA Free Wi-Fi服务，在室堂周边可免费连接网络。图中淡蓝色部分 ※根据气象状况等，有时范围内也会出现一部分电波不通的情况。
 提供TOYAMA Free Wi-Fi服务，在室堂周边可免费连接网络。图中淡蓝色部分 ※根据气象状况等，有时范围内也会出现部分电波不通的情况。
 TOYAMA Free Wi-Fi 서비스를 이용하면 무료도 주변에서 인터넷에 무료로 접속할 수 있습니다.(앞면 지도 속: 하늘색으로 표시된 구역) ※기상 상황에 따라 서비스 구역에서도 일부 전파가 연결되지 않을 경우가 있습니다.
 บริการ Wi-Fiฟรี, บริเวณมูโรโดมีอินเทอร์เน็ตสามารถเชื่อมต่อได้ฟรี(ในแผนที่ด้านหน้า:พื้นที่ตาข่ายสีฟ้า) *จากสภาวะดินฟ้าอากาศ,กรณีนี้ในพื้นที่บางส่วนอาจไม่มีคลื่นสัญญาณติดต่อก็เป็นไปได้